

DORMO ANCORA

MANUEL GÓMEZ RUIZ & SARA ÁGUEDA

3 DE OCTUBRE 2023 | 19:30
CASA DE COLÓN



DORMO ANCORA

MANUEL GÓMEZ RUIZ TENOR
SARA ÁGUEDA ARPA DE DOS ÓRDENES

PROGRAMA

DORMO ANCORA

Giulo Caccini (1551 - 1618)

Tu ch'hai le penne, Amore

Francesca Caccini (1587 - 1640)

Chi desia di saper

Barbara Strozzi (1619 - 1677)

Che si puo fare

Andrea Falconieri (1585 - 1656)

O vezzosetta

Pietro Andrea Ziani (1616 - 1684)

Dormite

Antonio Martín - Coll (1660 - 1734)

Canarios / Improvisación

Claudio Monteverdi (1567 - 1643)

Rosa del ciel

Vi ricorda a boschi ombrosi

- de la ópera *La favola d'Orfeo*

Dormo ancora

- de la ópera *Il ritorno d'Ulisse in Patria*

Maledetto sia l'aspetto

Si dolce è 'l tormento

Diego Fernández Huete (1650 - 1705)

Canción alemana

José Marín (1618 - 1699)

Amante ausente y triste

No piense Menguilla ya

John Dowland (1563 - 1626)

Come again! Sweet love

Henry Purcell (1659 - 1695)

I attempt from love's sickness

If music be the food of love

Giulo Caccini (1551 - 1618)***Tu ch'hai le penne, Amore*** de *Nuove musiche e nuova maniera di scriverle*

Texto de Ottavio Rinuccini (1562 – 1621)

Tu ch'hai le penne, Amore
 E sai spiegarle a volo,
 Deh muovi ratto un volo
 Fin là dov'è 'l mio core.
 E se non sai la via,
 Co' miei sospir t'invia.

Va pur ch'il troverrai
 Tra 'l velo e 'l bianco seno,
 O tra 'l dolce sereno
 De' luminosi rai,
 O tra bei nodi d'oro
 Del mio dolce tesoro.

Ma se per mia ventura
 Del suo tornar dubbiosa
 Mandarlo a me non osa,
 Amor prometti e giura,
 Che suo fu sempre, e sia
 Il core a l'alma mia.

Tú que tienes alas, Amor.

Tú que tienes alas, Amor
 y sabes desplegarlas en vuelo
 dale, emprende rápidamente un vuelo
 hasta ahí donde está mi corazón.
 Y si no sabes el camino
 guíate con mis suspiros.

Vé, que lo vas a encontrar
 entre el velo y el blanco seno
 o en los rayos serenos
 de los luminosos ojos
 o entre los hermosos nudos de oro
 de mi dulce tesoro.

Pero si por mi ventura
 de su tornar dudoso
 mandarla a mí no osa,
 Amor promete y jura,
 que suyo fue siempre, y será
 el corazón del alma mía.

Francesca Caccini (1587 - 1640)***Chi desia di saper*** de *Il Primo Libro delle Musiche* (1618)

Chi desia di saper che cosa è amore,
 lo dirò, che non sia se non ardore,
 Che non sia se non dolore,
 Che non sia se non timore,
 Che non sia se non furore,
 lo dirò che non sia se non ardore,

A quien desee saber qué es amor

A quien desee saber qué es amor,
 le diré que no es más que ardor,
 que no es más que dolor,
 que no es más que temor,
 que no es más que furor,
 le diré que no es más que ardor.

Chi desia di saper che cosa è amore.
 Chi mi domanderà s'amor' io sento,
 lo dirò che'l mio foco è tutto spento,
 Ch'io non provo più tormento,
 Ch'io non tremo, ne pavento,
 Ch'io ne vivo ogn' or contento,
 lo dirò che'l mio foco è tutto spento,
 Chi mi domanderà s'amor' io sento.

Chi d'amor crederrà dolce il gioire,
 lo dirò che più dolce è amor fuggire,
 Ne piegarsi al suo desire,
 Ne tentar suoi sdegni, et ire,
 Ne provare il suo martire,
 lo dirò che più dolce è amor fuggire,
 Chi d'amor crederrà dolce il gioire.

A quien desee saber qué es amor.
 A quien me pregunte si amor siento,
 le diré que todo mi fuego se ha consumido,
 que ya no siento tormento,
 que ni tiemblo ni me espanto,
 que por él vivo a cada instante contento,
 le diré que todo mi fuego se ha consumido,
 a quien me pregunte si amor siento.

A quien crea el amor un dulce goce,
 le diré que más dulce es huir de amor,
 no plegarse a sus deseos,
 ni tentar su desdén ni su ira,
 ni probar su martirio,
 le diré que más dulce es huir de amor,
 a quien crea el amor un dulce goce.

Barbara Strozzi (1619 - 1677)***Che si può fare***

Texto de Gaudenzio Brunacci (1631 - 1667)

Che si può fare?
 Le stelle rubelle
 Non hanno pietà.
 Che s'el cielo non dà
 Un influxo di pace al mio penare,
 Che si può fare?

Che si può dire?
 Da gl'astri disastri
 Mi piovano ogn'hor;
 Che le perfido amor
 Un respiro diniega al mio martire,
 Che si può dire?

Andrea Falconieri (1585 - 1656)

O vezzosetta de *Libro primo di villanelle a una, due e tre voci con l'alfabeto per la chitarra spagnola*

O vezzosetta dalla chioma d'oro
dolce ristoro d'ogni mio tormento.
Deh fa contento il mio grave martire,
o vezzosetta non mi far morire.

O ritrosetta ch'hai sì bello il seno
deh fa sereno il mio dolente stato,
e fa felice il mio grave martire.
O ritrosetta non mi far morire.

O giovanetta dalla bella mano,
non far ch'invano spenda la mia fede,
ma dà mercede al mio grave martire.
O giovanetta non mi far morire.

O sdegnosetta ch'hai sì crudo il core,
o mai d'ardore il tuo bel seno accendi,
e dolce rendi il mio grave martire.
O sdegnosetta non mi far morire.

O bella figlia dal soave rio,
volgimi il viso ormai dolce e pietoso,
e dà riposo al mio grave martire.
O bella figlia non mi far morire.

Pietro Andrea Ziani (1616 - 1684)

Dormite

Dormite o pupille,
fra taciti orrori.
Né deste v'aprite
se voi non sentite
che giunga a svegliarvi il nume
de' cori.

Oh, encanto

Oh, encanto mío de cabellos de oro,
dulce consuelo de mi tormento todo,
alivia te lo ruego mi cruel martirio.
Oh, encanto mío, no me dejes morir.

Oh, esquivia mía de tan hermosos senos,
serena te lo ruego mi triste pesar,
haz que feliz sea mi cruel martirio.
Oh, esquivia mía, no me dejes morir.

Oh, niña mía de hermosa mano,
no me hagas en vano malgastar mi fe
y compadécete de mi cruel martirio.
Oh, niña mía, no me dejes morir.

Oh, intratable mía de duro corazón,
que nunca de ardor tu hermoso pecho enciendes
ni vuelves dulce mi cruel martirio.
Oh, intratable mía, no me dejes morir.

Oh, bella hija del suave río,
vuélveme el rostro dulce y compasivo,
dale tregua a mi cruel martirio.
Oh, bella hija, no me dejes morir.

Dormid

Dormid ¡oh pupilas!
entre tácitos horrores.
No os abráis desveladas,
salvo que sintáis
que viene a despertaros el numen
de los coros.

Sognate o pensieri
il ben per cui moro.
Godrò pur felice già
ch'altro non lice,
tra l'ombre del sonno
il sole che adoro.

Riposa alma mia
tranquilla e festante.
Non sia chi ti desti
sol gioie t'appresti,
già fatto pietoso
il nume lattante.

Antonio Martín - Coll (1660 - 1734)

Canarios / Improvisación
Solo de arpa de dos órdenes

Claudio Monteverdi (1567 - 1643)

Rosa del ciel de la ópera *La favola d'Orfeo*. (1607)

ORFEO

Rosa del ciel, vita del giorno,
e degna prole di lui
he l' Universo affrena,
sol, che'l tutto circonda
e 'l tutto miri,
da gli stellati giri,
dimmi:
vedesti mai di me più lieto
e fortunato amante?
Fu ben felice il giorno,
mio ben, che pria ti vidi,
e più felice l' hora
che per te sospirai,
poich' al mio sospirar

Soñad ¡oh pensamientos!
con el bien por quien muero.
Gozaré así feliz,
pues otra cosa no cabe,
entre las sombras del sueño,
que el sol que adoro.

Descansa, alma mía,
tranquila y exultante.
No vayas a desvelarte,
pues solo alegrías te guarda,
ahora piadoso,
el numen infante.

Libreto de Alessandro Striggio el Joven (1573-1630)

ORFEO

Rosa del cielo, día del mundo y
digno descendiente
de aquel que rige el universo,
sol, tú, que todo lo rodeas y
que todo lo ves, dime:
¿has visto alguna vez,
en tu carrera entre las estrellas,
un amante más alegre y feliz que yo?
Fue muy feliz, el día, amor mío,
en que te vi por primera vez,
y más feliz la hora
en la que suspiraba por ti,
porque tus suspiros
respondieron a los míos.

tù sospirasti.
 Felicissimo il punto
 che la candida mano
 pegno di pura fede à me porgesti.
 Se tanti cori avessi
 quant' occh' il ciel sereno
 e quante chiome sogliono i
 colli haver
 l'Aprile e 'l Maggio,
 colmi si farien tutti
 e traboccanti di quel piacere
 ch'oggi mi fà contento.

Fue muy feliz el momento
 en que tú me tendiste
 tu blanca mano
 como prenda de la pureza de tu fe.
 Si hubiese tenido tantos corazones
 como ojos tiene el cielo eterno y
 vegetación esas amables colinas
 en el verde mes de mayo,
 todos hubieran sido colmados y
 desbordados por el placer
 que me proporcionó, ese día,
 la felicidad.

Vi ricorda a boschi ombrosi de la ópera *La favola d'Orfeo* (1607)

Libreto de Alessandro Striggio el Joven (1573-1630)

ORFEO

Vi ricorda ò boschi ombrosi,
 de' miei lunghi aspri tormenti,
 quando i sassi a' miei lamenti
 rispondean fatti pietosi ?

Dite, allhor non vi sembrai
 più d' ogni altro sconsolato?
 Hor fortuna hà stil cangiato
 ed hà volti in festa i guai.

Vissi già mesto e dolente.
 Or gioisco e quegli affanni
 che sofferti
 ho per tant' anni
 fan più caro
 il ben presente.

Sol per te, bella Euridice,
 benedico il mio tormento.
 Dopo 'l duol
 viè più contento,
 dopo il mal viè più felice.

ORFEO

¿Recordáis, sombríos bosques,
 mis crueles y largos tormentos,
 cuando las rocas, llenas de piedad,
 respondían a mis lamentos?

Decid, ¿no os he parecido
 la criatura más desesperada?
 Ahora la suerte ha cambiado
 y ha transformado mis penas en alegrías.

He vivido triste y desgraciado.
 Ahora me alegre y los sufrimientos
 que he padecido,
 durante tantos años,
 me hacen más querida
 la felicidad presente.

Es sólo por ti, bella Eurídice,
 que yo bendigo mi tormento.
 Después del dolor
 se está más contento,
 después del mal se es más feliz.

Dormo ancora

de la ópera *Il ritorno d'Ulisse in Patria* (1640)

Libreto de Giacomo Badoaro (1602 – 1654)

Basado en los Cantos 13 a 23 de la Odisea de Homero

Scena Settima

ULISSE

(si risveglia)

Dormo ancora, o son desto?
 Che contrade rimiro,
 e che terren calpesto?
 Dormo ancora, o son desto?
 Chi fece in me, chi fece
 il sempre dolce e lusinghevol sonno
 ministro de' tormenti?
 Chi cangiò il mio riposo in ria sventura?
 Qual deità de' dormienti ha cura?
 O sonno, o mortal sonno,
 fratello della morte altri ti chiama!
 Solingo, e trasportato
 deluso ed ingannato,
 ti conosco ben io padre d'errori!
 Pur, degli errori miei son io la colpa,
 ché se l'ombra è del sonno
 sorella o pur compagna,
 chi si confida all'ombra,
 perduto alfin,
 contro ragion si lagna.
 O dèi sempre sdegnati,
 numi non mai placati,
 contro Ulisse, che dorme, anco severi,
 vostri divini imperi
 contro l'uman voler sien fermi e forti,
 ma non tolgano, ahimè, la pace ai morti.
 Feaci ingannatori!
 Voi pur mi prometteste
 di ricondurmi salvo
 in Itaca mia patria
 con le ricchezze mie, co' miei tesori.

Escena Séptima

ULISES

(se despierta)

¿Duermo todavía o estoy despierto?
 No reconozco estos parajes,
 ni el aire que respiro,
 ni el suelo que piso.
 ¿Duermo todavía, o estoy despierto?
 ¿Quién cambió
 mi dulce y placentero sueño
 en desventurada vigilia?
 ¿Qué dios guarda el reposo de los humanos?
 ¡Sueño, oh sueño de los mortales,
 hermano de la muerte te llaman!
 ¡Solitario y enajenado,
 decepcionado y engañado,
 te conozco muy bien, padre de los errores!
 Pero de mis errores solamente soy yo el culpable,
 pues, si la oscuridad es la hermana del sueño,
 o mejor su compañera,
 quien se confía a ella
 y se acomoda en su reino,
 se lamenta en vano.
 ¡Oh dioses siempre coléricos,
 dioses nunca satisfechos,
 sois severos contra Ulises incluso en el sueño!
 Vuestro divino poder
 contra la voluntad humana es firme y fuerte,
 pero no perturbéis, ay de mí, la paz a los muertos.
 ¡Fenicios mentirosos,
 prometisteis conducirme,
 sano y salvo,
 a Ítaca, mi patria,
 con mis riquezas y tesoros!

Feaci mancatori,
 or non s come,
 ingrati, mi lasciaste
 in questa riva aperta,
 su spiaggia erma e deserta,
 misero abbandonato.
 e vi porta fastosi
 e per l'aure e per l'onde
 così enorme peccato!
 Se puniti non son sì gravi errori,
 lascia Giove, deh, lascia
 de' fulmini la cura,
 Ché la legge del caso è più sicura.
 Sia delle vostre vele,
 falsissimi Feaci,
 sempre Borea nemico,
 e se qual piuma al vento
 o scogli in mare,
 le vostre infide navi
 leggere agli aquiloni,
 all'aure gravi!

Maledetto sia l'aspetto de *Scherzi musicali cioè arie et madrigali* (1632)

Texto de autor anónimo

Maledetto sia l'aspetto
 Che m'arde tristo me!
 Poich'io sento rio tormento
 Poich'io moro ne ristoro
 Ha mia fè sol per te.
 Maledetto sia l'aspetto
 Che m'arde tristo me!

Maledetta la saetta
 Ch'impiego ne morro;
 Così vuole il mio sole
 Così brama chi disama
 Quanto può - che farò?
 Maledetta la saetta
 Ch'impiego ne morro.

¡Fenicios ingratos,
 me abandonáis,
 sobre la playa de esta bahía,
 yerma y solitaria,
 como si fuera un miserable!
 ¿Navegaréis orgullosos
 por el aire y por las aguas,
 con tan enorme pecado?
 Si Júpiter os dejara sin castigo,
 nunca más temería a sus rayos,
 pues la ley del Azar
 sería más segura.
 ¡Que Bóreas sea de vuestras velas,
 taimados fenicios,
 siempre enemigo!
 ¡Que vuestros navíos
 sean como plumas al viento
 o como escollos en el mar!
 ¡Que vuestras naves
 sean juguetes para los acantilados
 y piedras para los vientos!

Donna ria morte mia
 Vuol così chi ferì.
 Prende gioco del mio foco;
 Vuol ch'io peni, che mi sveni;
 Morrò quì, fiero dî;
 Donna ria morte mia
 Vuol così chi ferì.

Si dolce è 'l tormento

de *Quarto scherzo delle ariose vaghezze commode da cantarsi a voce sola*. (1624)

Texto de Carlo Milanuzzi (1592 – 1647)

Sì dolce è il tormento che in seno mi sta
 Ch'io vivo contento per cruda beltà.
 Nel ciel di bellezza s'accreschi fierezza
 Et manchi pietà che sempre qual scoglio
 All'onda d'orgoglio mia fede sarà.

La speme fallace rivolgami il piè
 Diletto né pace non scendano a me.
 E l'empia ch'adoro mi nieghi ristoro
 Di buona mercè: tra doglia infinita
 Tra speme tradita vivrà la mia fè.

Per foco e per gelo riposo non ho
 Nel porto del Cielo riposo haverò.
 Se colpo mortale con rigido strale
 Il cor m'impiegò cangiando mia sorte
 Col dardo di morte il cor sanerò.

Se fiamma d'amore già mai non senti
 Quel rigido core ch'il cor mi rapì.
 Se nega pietate la cruda beltate
 Che l'anima invaghì ben fia che dolente
 Pentita e languente sospirami un dì.

Diego Fernández Huete (1650 - 1705)

Canción alemana
 Solo de arpa de dos órdenes

Sí dulce es el tormento

Tan dulce es el tormento que tengo en el pecho,
 que vivo contento por la cruel beldad.
 En el cielo de la belleza crece la arrogancia
 y falta piedad: Siempre cual roca contra
 la ola del orgullo mi fe se hallará.

La vana esperanza dirige mis pasos.
 Ni alegría ni paz descienden a mí.
 Y la impía que adoro me niega el consuelo
 de su misericordia: En el dolor infinito,
 en la esperanza traicionada vivirá mi fe.

Entre el fuego y el hielo no tengo reposo.
 En la puerta del Cielo reposo hallaré.
 Si el golpe mortal de una rígida flecha
 me hiere el corazón, cambiando mi suerte
 con el dardo de muerte mi corazón sanará.

Si llama de amor jamás sintió
 ese duro corazón que el corazón me robó,
 si me niega piedad la dura belleza
 que mi alma encantó: puede que doliente,
 arrepentida y lánguida un día suspire por mí.

José Marín (1618 - 1699)
Amante ausente y triste

Amante ausente y triste
Filis de ti me quejo,
que este pequeño alivio,
me permitió el tormento.

Suspiros desdichados,
en despreciados ruegos,
indicios son que es ya,
imposible el remedio.

Que vivir amante
de tus desprecios
es infamar la fuerza
de mis tormentos.

No vivía quien porfía,
contra un desdén severo,
ignorando que hace,
ofensa el rendimiento.

Mis quejas doy al aire,
y responden los ecos,
mal pagara cuidados,
quien no supo tenerlos.

Que vivir amante
de tus desprecios
es infamar la fuerza
de mis tormentos.

Quien busca desengaños,
cerca esta de ser cuerdo,
mas no aquel que se halla,
es clavo de sus hierros.

Que vivir amante
de tus desprecios

es infamar la fuerza
de mis tormentos.

O nunca hubiera yo,
atrevido y soberbio,
registrado las luces,
de tus dos soles vellos.

Desdén y ausencia lloro,
piadosos, aunque fieros,
porque alguno a de darme,
la muerte que deseo.

No piense Menguilla ya

No piense Menguilla ya
que me muero por sus ojos
que he sido bobo hasta aquí
y no quiero ser más bobo.

Para qué es buena una niña
tan mal hallada entre pocos
que no está bien con el fénix
porque le han dicho que es sólo?

¡Oh que lindo modo
para que la dejen
unos por otros!

El mal gusto de Menguilla
es una casa de locos,
el tema manda al deseo,
vaya la razón al rollo.

Mucho abandona lo vano
si poco estima lo hermoso
la que por ser familiar
no repara en ser demonio.

¡Oh que lindo modo
para que la dejen
unos por otros!

Yo no sé querer en bulla
que es una fiesta de toros
donde a silbos se condena
quien piensa que es más dichoso.

Desigualdad y capricho
no deja el manco ni cojo
porque a cuenta de lo lindo
no admite lo licencioso.

¡Oh que lindo modo
para que la dejen
unos por otros!

John Dowland (1563 - 1626)
Come again! Sweet love de *First Booke of Songes or Ayres* (1597)

Come again!
Sweet love doth now invite
Thy graces that refrain
To do me due delight,
To see, to hear, to touch, to kiss, to die,
With thee again in sweetest sympathy.

Come again!
That I may cease to mourn
Through thy unkind disdain;
For now left and forlorn
I sit, I sigh, I weep, I faint, I die
In deadly pain and endless misery.

Texto de autor anónimo

All the day
The sun that lends me shine
By frowns do cause me pine
And feeds me with delay;
Her smiles, my springs that makes my joys to grow,
Her frowns the Winters of my woe.

All the night
My sleeps are full of dreams,
My eyes are full of streams.
My heart takes no delight
To see the fruits and joys that some do find
And mark the storms are me assign'd.

Out alas,
My faith is ever true,
Yet will she never rue
Nor yield me any grace;
Her eyes of fire, her heart of flint is made,
Whom tears nor truth may once invade.

Gentle Love,
Draw forth thy wounding dart,
Thou canst not pierce her heart;
For I, that do approve
By sighs and tears more hot than are thy shafts
Did tempt while she for triumph laughs.

Henry Purcell (1659 - 1695)

I attempt from love's sickness de *The Indian Queen* (1695)

Texto de John Dryden (1631-1700)

I attempt from love's sickness to fly in vain,
Since I am myself my own fever and pain.

No more now, fond heart, with pride no more swell,
Thou can'st not raise forces enough to rebel.

For love has more pow'r, and less mercy than fate,
To make us seek ruin, and love those that hate.

If music be the food of love

Texto de Henry Heveningham (1651 – 1700)

Basado en versos de Orsino de *Noche de Reyes* de *W. Shakespeare*

If music be the food of love,
Sing on till I am fill'd with joy;
For then my list'ning soul you move
To pleasures that can never cloy.
Your eyes, your mien, your tongue declare
That you are music ev'rywhere.

Pleasures invade both eye and ear,
So fierce the transports are, they wound,
And all my senses feasted are,
Tho' yet the treat is only sound,
Sure I must perish by your charms,
Unless you save me in your arms.





MANUEL GÓMEZ RUIZ | TENOR

Manuel Gómez Ruiz, natural de Gran Canaria, estudia en la Hochschule für Musik “Hanns Eisler” con Anneliese Fried y en la Universität der Künste con el tenor Robert Gambill. Ha participado en clases magistrales con Thomas Hampson y Wolfram Rieger (Schubertiade Hohenems); Thomas Quasthoff y Justus Zeyen (Schubertiade Schwarzenberg); John Mark Ainsley y Sir Thomas Allen (Leeds Lieder); y Malcolm Martineau (LIFE Barcelona). Actualmente continúa su perfeccionamiento vocal con Sami Kustaloglu.

El tenor ha cantado en numerosas salas europeas, entre ellas el Auditorio di Roma, la Konzerthaus de Berlín, Komische Oper Berlin, Teatro Principal y Auditorio de Zaragoza, Teatro Pérez Galdós y Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria, Teatro Campoamor de Oviedo, Auditorio de Tenerife, Baluarte de Pamplona, Teatro Arriaga y Palacio Euskalduna de Bilbao, Laeiszhalle de Hamburgo, Muziekgebouw de Ámsterdam, Teatro Auditorio de Cuenca, Palacio

de la Ópera de A Coruña, Auditorio Víctor Villegas Murcia y Teatro Real Madrid, y con la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Orquesta Filarmónica de Málaga, Hamburger Symphoniker, RIAS Jugendorchester Berlín, Lauten Compagny, Orquesta Sinfónica de Zaragoza, Oviedo Filarmonía, Orquesta del Principado de Asturias, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta Sinfónica de Madrid, Camerata de Murcia, Musica Florea Praga, Real Filharmonía de Galicia y Orquesta Sinfónica de Galicia.

Ha sido invitado por el presidente de la República Federal de Alemania, Joachim Gauck, a actuar en la residencia oficial Schloss Bellevue, por la UEFA para cantar el himno en la final de la liga de campeones en el Estadio Olímpico de Berlín.

Manuel Gómez Ruiz ha sido premiado con las becas Richard Wagner Verband Berlin – Brandenburg, Deutschlandstipendium, Beca Leonardo de la Fundación BBVA; y los premios Joven Canarias 2015 del Gobierno de Canarias y el Premio Gran Canaria 2017 en la modalidad Música de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Gran Canaria.

En 2021 sale a la luz su debut discográfico Beethoven: un viaje, eine Reise, a journey (Sacratif) junto con el Trío Arbós, y en 2022 su álbum Arda mi afecto con cantadas inéditas del maestro de capilla de la Catedral de Canarias Joaquín García (1710 – 1779) grabado gracias a una Beca Leonardo a Investigadores y Creadores Culturales de la Fundación BBVA concedida en 2020.





SARA ÁGÜEDA | ARPA DE DOS ÓRDENES

Inicia sus estudios en el Conservatorio Arturo Soria de Madrid. En 2005 accede al grado superior de música en el Conservatorio Superior de Música de Zaragoza (CSMA) y al mismo tiempo comienza su andadura en la Compañía Nacional de Teatro Clásico (CNTC) como músico de escena, en la que participa en los siguientes montajes: El viaje del parnaso de Miguel de Cervantes, Don Gil de las calzas verdes de Tirso de Molina, Las manos blancas no ofenden de Calderón de la Barca, El condenado por desconfiado, atribuida a Tirso de Molina y El perro del Hortelano de Lope de Vega. Con la compañía realiza numerosas giras nacionales e internacionales.

Esto le lleva a realizar investigaciones cada vez más profundas acerca de la música en el teatro desarrollando su proyecto de fin de carrera sobre la importancia del arpa en el contexto teatral de los siglos XVI y XVII en España, por lo que comienza a profundizar en el estudio del arpa de dos órdenes con Nuria Llopis. El gusto por

la música antigua le lleva a la Escuela Superior de Música de Cataluña (ESMUC) para completar su formación realizando el Grado y el Máster de interpretación histórica en la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) con la arpista Mara Galassi.

Toca habitualmente en los festivales más importantes del mundo destacando países como Francia, Portugal, Alemania, Italia, Bélgica, Austria, Polonia, España, Suecia, Letonia, India, EEUU, Colombia, México, Bolivia, Perú, Argentina, Rusia, Uruguay, China...

Colabora con numerosos grupos dedicados a la interpretación histórica como Música Ficta, Capilla Jerónimo de Carrión, Luz y Norte, Música Alchemica, Orquesta Barroca de Sevilla, La Ritirata, Vandalia, Coral de cámara de Navarra, Capella Sanctae Crucis, La Grande Chapelle, Camerata Ibérica, Capella de Ministrers, Le Poème Harmonique, Freiburger Barockorchester....

Ha formado parte del proyecto pedagógico L´Orfeo de Monteverdi en el Teatro Real de Madrid y ha realizado numerosas grabaciones discográficas para los sellos Glossa, Brilliant Classic, Enchiriadis, Alpha, Panclassic, Harmonia Mundi, Dux, Cantus Records, Vanitas, Lauda Música, CMY Baroque... y, para radio y televisión, entre los que destacan RTVE (España), France Musique, RTP (Portugal), Stockholm Radio, Catalunya Musica, CultureBox, Mezzo, Arte...

Un viaje a Nápoles es su primer disco a solo de arpas históricas, que tiene la colaboración de Luz y Norte, y el segundo disco El teatro del arpa, y el tercero Stravaganza con la compañía del clavecinista Javier Núñez.





casadecolon.com